Lieder alemana eta Melodia frantsesa: desberdintasunak eta parekotasunak

Ahots-musikaren funtsezko generoak dira hauek, bereziki XIX. mendeko eErromantizismoan garatuak, non musikak poesiarekin bat egiten duen emozioak, sentimenduak eta gogo-aldarteak adierazteko.
Liederrak erromantizismoan lortu zuen goraldirik handiena. Musikaren eta poesiaren arteko harreman estua du ezaugarri, eta arreta berezia jartzen du testuaren esanahian eta giza sentimenduen adierazpenean. Pianoa ez da ahotsari laguntzera mugatzen; protagonista da, giroak sortuz, paisaiak deskribatuz eta poemaren eduki emozionala indartuz.
Melodia frantsesa, Liederraren baliokide frantsesa da. XIX. mendean garatu zen batez ere, eta bere finezia, dotorezia eta sentiberatasun poetikoagatik bereizten da. Musikak frantsesaren musikaltasuna eta sonoritatea errespetatu nahi ditu, arreta berezia jarriz testuaren ahoskeran, azentuan eta adierazpen-ñabarduretan.
Bi generoek poesiaren eta musikaren arteko lotura partekatzen badute ere, desberdintasun estilistiko batzuk dituzte: Liederrak garrantzi handia eman ohi dio poemaren garapen dramatiko eta emozionalari, eta Melodia frantsesa, berriz, fintasunagatik, sotiltasunagatik, dotoretasunagatik eta hizkuntzaren sonoritatea zaintzeagatik nabarmentzen da. Azken batean, Liederrak eta Melodia frantsesak abesti artistikoa ulertzeko bi modu desberdin baina osagarri irudikatzen dituzte. Biek ala biek musika bihurtzen dute poesia, eta, ahotsaren eta pianoaren bidez, emozioen eta ñabarduren aberastasun handia adierazteko aukera ematen dute.

El Lied alemán y la Mélodie française: diferencias y semejanzas

Géneros fundamentales de la música vocal especialmente desarrollados durante el Romanticismo del siglo XIX donde la música se une a la poesía para expresar emociones, sentimientos y estados de ánimo.
El Lied alcanzó su máximo esplendor durante el Romanticismo. Se caracteriza por la estrecha relación entre música y poesía, con especial atención al significado del texto y a la expresión de los sentimientos humanos. El piano no se limita a acompañar la voz, sino que adquiere un papel protagonista, creando ambientes, describiendo paisajes y reforzando el contenido emocional del poema.
La Mélodie française es el equivalente francés del Lied alemán. Se desarrolló principalmente durante el siglo XIX y se caracteriza por su refinamiento, elegancia y sensibilidad poética. La música busca respetar la musicalidad y la sonoridad del idioma francés, prestando especial atención a la pronunciación, la acentuación y los matices expresivos del texto.
Aunque ambos géneros comparten la unión entre poesía y musica, presentan algunas diferencias estilísticas: El Lied alemán suele conceder gran importancia al desarrollo dramático y emocional del poema mientras que la Mélodie francesa destaca por su delicadeza, sutileza, elegancia y cuidado de la sonoridad del lenguaje. En definitiva, el Lied alemán y la Mélodie francesa representan dos maneras distintas, pero complementarias, de entender la canción artística. Ambos convierten la poesía en música y permiten expresar, a través de la voz y el piano, una gran riqueza de emociones y matices.

Escudero
GIPUZKOAKO KONTSERBATORIOA



Lieder alemana eta Melodia frantsesa

El Lied alemán y la Mélodie française

24/19:00
Azaroa
Noviembre

Donostiako batzar aretoan
Salon de plenos de San Sebastián

PROGRAMA

- **In der Nacht** — *R. Schumann (1810-1856)*
  JUNE ITURRARTE Sopranoa
  ERIK CARRERO Tenorea

- **Sonntag, Op. 47** — *J. Brahms (1833-1897)*
  MAR AYERBE Sopranoa

- **An die Musik** — *F. Schubert (1797-1828)*
  IBAI MURILLO Baritonoa

- **So lass uns wandern** — *J. Brahms (1833-1897)*
  MAR AYERBE Sopranoa
  ALBERTO VAZ Tenorea

- **Du bist die ruh** — *F. Schubert (1797-1828)*
  JUNE ITURRARTE Sopranoa

- **Wie melodien zieht es mir** — *J. Brahms (1833-1897)*
  ALBERTO VAZ Baritonoa

- **Ich harrete das hern** Lobgesang, op.52 — *F. Mendelssohn (1809-1847)*
  MARIANA PONOCHEVNA Sopranoa
  JUNE ITURRARTE Sopranoa
  ERIK CARRERO Tenorea

- **Er ist gekommen in Sturm und Regen** — *C. Schumann (1819-1896)*
  MARIA JAUNARENA Sopranoa

- **Als die alte mutter** — *A. Dvorák (1841-1904)*
  MARIANA PONOCHEVNA Sopranoa

- **An Sylvia** — *F. Schubert (1797-1828)*
  IBAI MURILLO Baritonoa

- **Ich grolle nicht. Dichterliebe, Op.48** — *R. Schumann (1810-1856)*
  ALBERTO VAZ Tenorea

- **Gruss** — *F. Mendelssohn (1809-1847)*
  MARIA JAUNARENA Sopranoa
  IBAI MURILLO Baritonoa

- **Les Berceaux** — *G. Fauré (1845-1924)*
  MAR AYERBE Sopranoa

- **Clair de lune, Op. 46** — *G. Fauré (1845-1924)*
  ERIK CARRERO Tenorea

- **Après un rêve, Op. 7** — *G. Fauré (1845-1924)*
  MARIANA PONOCHEVNA Sopranoa

- **A Chloris** — *R. Hahn (1874-1947)*
  MARIA JAUNARENA Sopranoa

- **L'invitation au voyage** — *H. Duparc (1848-1933)*
  ERIK CARRERO Tenorea

- **L'heure exquise, Chanson grises** — *R. Hahn (1874-1947)*
  JUNE ITURRARTE Sopranoa

- **Im Gegenwärtigen Vergangenes** — *F. Schubert (1797-1828)*

PIANISTA

JOANA OTXOA DE ALAIZA

AHOTS TEKNIKA - TÉCNICA VOCAL: AINHOA MERZERO ETA HAIZEA MUÑOZ